FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 18 37

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province. Quebec — District No. 160 – Hochelaga — S. District No. 3 — Enumeration District / District du recenseur No. 26 29 — in / dans St. Henri, Montreal — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Dist. 160 Enu 29

CINQUIÈME DU CA

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J B Lussier — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou séances de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	State where person is employed, whether "on own account" or "working alone", etc. / Mentionner ici la personne qui travaille "pour son propre compte" ou "travaillant seul", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at other employment, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week, at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week, at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other employment, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, and whether by the hour or week. / Taux du salaire par heure, et si c'est à l'heure ou à la semaine.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in company's rate. / Coût de l'assurance dans l'année du rapport.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can of schooling in 1910 and can speak English, if age 5 years or up and not of English origin. / Cas d'éducation en 1910 pour les personnes au-dessus de 5 ans, et qui parlent anglais, si elles ne sont pas d'origine anglaise.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.	Idiot. / Idiot.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Crippled, maimed or deformed. / Infirme, estropié ou difforme.	Tuberculous. / Tuberculeux.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
1	48 97	Giteau Antoine	113 St Elizabeth	M	Chef	M	Oct	1849	62	C			Français	Canadien	Catholique	Cordonnier			O		Patron	52		60		600						0	0	F							
2		Rose		F	Epouse	M	Sept	1854	57	C			Français	Canadien	Catholique	aucun																	0	0	F							
3	98	Aucllette Albert	113 St Elizabeth	M	Chef	M	Mai	1887	24	C			Français	Canadien	Catholique	Journalier		2	0		Rue	52		60		300			1000	VA	1500	0	0	F							
4		Sarah		F	Epouse	M	Dec	1891	20	C			Français	Canadien	Catholique	aucun																	0	0	F							
5	99	Lebelle Wilfrad	109 St Elizabeth	M	Chef	M	Mars	1879	32	C			Français	Canadien	Catholique	Fileur		6	0		Fabrique Cotton	52		60		600						0	0	F	a						
6		Rosa		F	Epouse	M	Août	1885	26	C			Français	Canadien	Catholique	aucun																	0	0	F							
7		Lea		F	Fille	C	Août	1903	8	C			Français	Canadien	Catholique																				F						
8		Anvare		F	Fille	C	Juillet	1906	5	C			Français	Canadien	Catholique																				F						
9		Beatrice		F	Fille	C	Févr	1907	4	C			Français	Canadien	Catholique																				F						
10		Rose		F	Fille	C	Avril	1909	2	C			Français	Canadien	Catholique																				F						
11		Marcy		F	Fille	C	Janv	1910	1	C			Français	Canadien	Catholique																				F						
12	100	Grenier Raffli	107 St Elizabeth	M	Chef	M	Fevr	1880	31	C			Français	Canadien	Catholique	Journalier		11	0		Chemin fer	52		60		450						0	0	F	a						
13		Eva		F	Epouse	M	Août	1885	23	C			Français	Canadien	Catholique	aucun																	0	0	F							
14		Alouette		F	Fille	C	Dec	1910	1	C			Français	Canadien	Catholique																				F						
15		Flouse		F	Mere	V	Oct	1838	55	C			Français	Canadien	Catholique	aucun																				F						
16	50 101	Bourgeois Roch	107 St Elizabeth	M	Chef	C	Nov	1873	38	C			Français	Canadien	Catholique	Charretier		11	0			52		60		300						0	0	F							
17		Alexandrine		F	Fille	C	Mars	1896	15	C			Français	Canadien	Catholique	aucune																	0	0	F							
18		Benedette		F	Fille	C	Août	1898	13	C			Français	Canadien	Catholique																		0	0	F							
19		Rosanna		F	Fille	C	Sept	1910	10	C			Français	Canadien	Catholique																		0	0	F							
20	51 102	Charland Josephine	103 St Elizabeth	M	Chef	M	Oct	1864	42	C			Français	Canadien	Catholique	Peintre		1	0			12		PC								0	0	F							
21		Marcia		F	Epouse	M	Août	1871	40	C			Français	Canadien	Catholique	aucune																	0	0	F							
22		Ernest		M	Fils	C	Dec	1898	14	C			Français	Canadien	Catholique	Aboudeur		10	6	18	O	Grands	52		50		250						0	0	F	a						
23		Aimi		M	Fils	C	Dec	1899	17	C			Français	Canadien	Catholique	Fileur		6	6	81	O	Fabrique Cotton	52		60		200						0	0	F	a						
24		Jamie		F	Fille	C	Nov	1896	13	C			Français	Canadien	Catholique	Fileuse		6	6	81	O	Fabrique Cotton	52		60		200						0	0	F	a						
25		Alexandrina		F	Fille	C	Sept	1897	14	C			Français	Canadien	Catholique	aucune																	0	0	F							
26		Armand		M	Fils	C	Févr	1894	12	C			Français	Canadien	Catholique																		0	0	F							
27		Jeanne		F	Fille	C	Fevr	1902	9	C			Français	Canadien	Catholique																		0	0	F							
28		Paul		M	Fils	C	Mai	1904	7	C			Français	Canadien	Catholique																		0	0	F							
29		Germaine		F	Fille	C	Juin	1906	5	C			Français	Canadien	Catholique																				F						
30	103	Lacotet Samuel	103 St Elizabeth	M	Chef	M	Mars	1880	61	C			Français	Canadien	Catholique	Charretier		11	0			52		60		300			1000	61	2400	0	0	F	a						
31		Philomene		F	Epouse	M	Mars	1887	24	C			Français	Canadien	Catholique	aucun																	0	0	F	a						
32		Rose		F	Fille	C	Nov	1896	15	C			Français	Canadien	Catholique	aucun																	0	0	F							
33		Rita		F	Fille	C	Avril	1903	8	C			Français	Canadien	Catholique																		0	0	F							
34	52 104	Dubuc Arcine	104 St Elizabeth	M	Chef	M	Avril	1860	57	C			Français	Canadien	Catholique	Peintre		11	6	60	O	Charretier	52		60		600						0	0	F	a						
35		Appoline		F	Epouse	M	Août	1861	50	C			Français	Canadien	Catholique	aucune																	0	0	F	a						
36		Rosine		F	Fille	C	Oct	1892	19	C			Français	Canadien	Catholique																		0	0	F	a						
37		Wilfrid		M	Fils	C	Oct	1893	18	C			Français	Canadien	Catholique																		0	0	F	a						
38		Wilbour		M	Fils	C	Oct	1895	16	C			Français	Canadien	Catholique																		0	0	F							
39		Marie L		F	Fille	C	Oct	1897	14	C			Français	Canadien	Catholique																		0	0	F							
40		Marie Rose		F	Fille	C	Mai	1899	12	C			Français	Canadien	Catholique																		0	0	F							
41		Albert		M	Fils	C	Mars	1903	8	C			Français	Canadien	Catholique																		0	0	F							
42		Juliette		F	Fille	C	Mars	1906	6	C			Français	Canadien	Catholique																		0	0	F							
43	53 105	Rodrigue Edgard	95 St Elizabeth	M	Chef	C	Sept	1879	32	C			Français	Canadien	Catholique	Charretier		11	4	66	O		52		60		500						0	0	F	a						
44		Louis		M	Frere	C	Sept	1891	20	C			Français	Canadien	Catholique	Charretier		11	0	66	O		52		60		300						0	0	F	a						
45		Louis		M	Frere	C	Janv	1892	24	C			Français	Canadien	Catholique	Vendeur		10	6	26	O	Epicier	52		60		600			2000	VA	3760	0	0	F	a						
46		Valerie		M	Frere	C	Nov	1893	18	C			Français	Canadien	Catholique	Boulanger		10	6	26	O	"	52		60		600						0	0	F	a						
47		Eva		F	Soeur	C	Août	1895	16	C			Français	Canadien	Catholique	aucune																	0	0	F	a						
48		Rose		F	Mere	V	Dec	1851	60	C			Français	Canadien	Catholique	"																	0	0	F							
49	54 106	Daigneault Alberic	93 St Elizabeth	M	Chef	M	Mai	1868	42	C			Français	Canadien	Catholique	Epicier		10	0	26		PC											0	0	F	a						
50		Alvina		F	Epouse	M	Janv	1869	42	C			Français	Canadien	Catholique	aucune																	0	0	F							